



GB Corded and Cordless Vacuum Cleaner **INSTRUCTION MANUAL**

UA Акумуляторний пилосос та пилосос,
що працює від електромережі **ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

PL Odkurzacz Przewodowy/Bezprzewodowy **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

RO Aspirator cu cablu și fără cablu **MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**

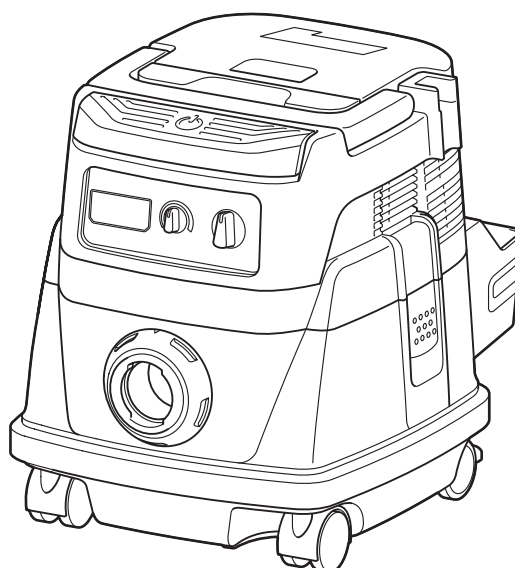
DE Akku- und Netzsauger **BEDIENUNGSANLEITUNG**

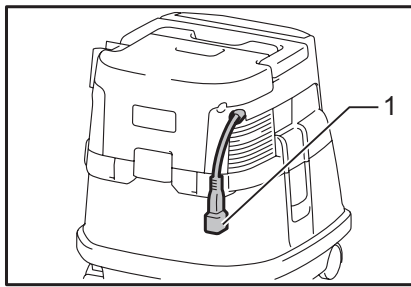
HU Vezetékes és vezeték nélküli porszívó **HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV**

SK Káblový a akumulátorový vysávač **NÁVOD NA OBSLUHU**

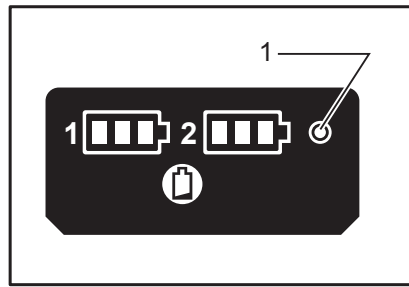
CZ Kabelový a akumulátorový vysavač **NÁVOD K OBSLUZE**

DVC860L
DVC861L

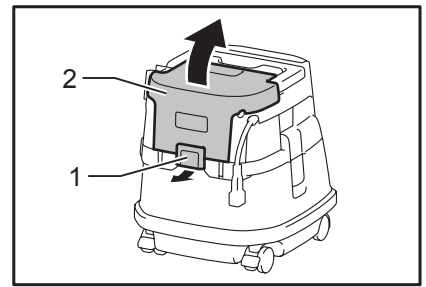




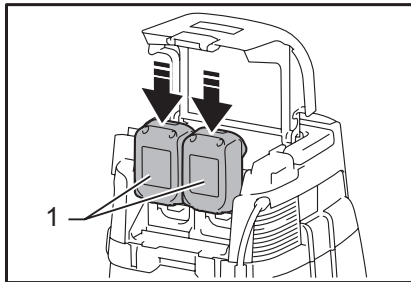
1 015533



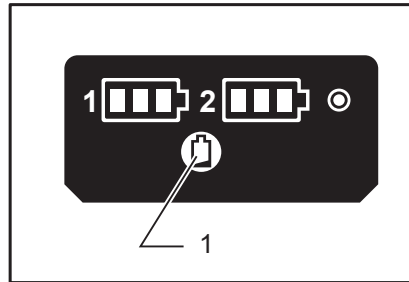
2 015549



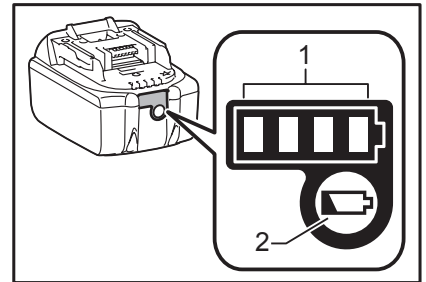
3 015530



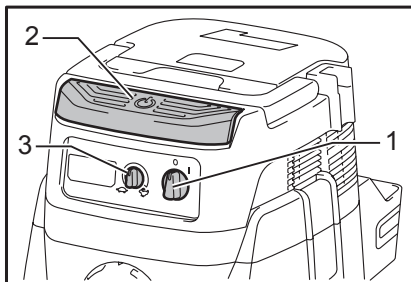
4 015531



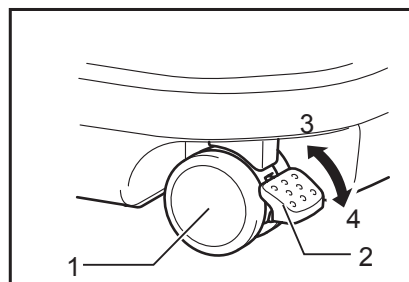
5 015550



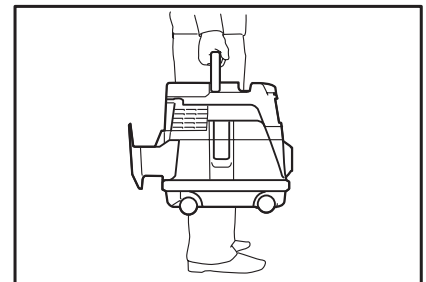
6 015676



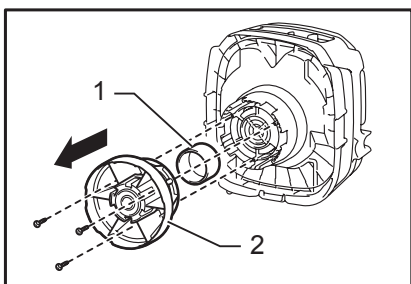
7 015529



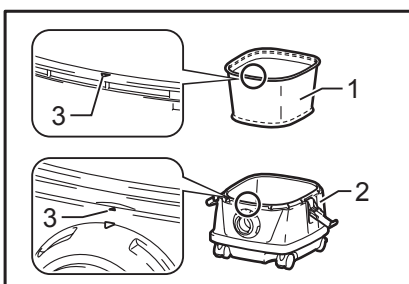
8 011611



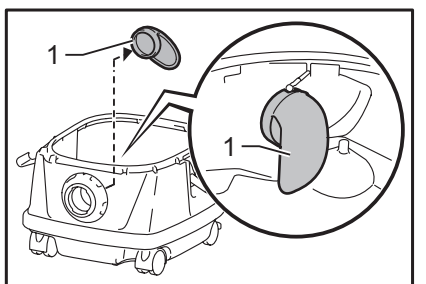
9 015545



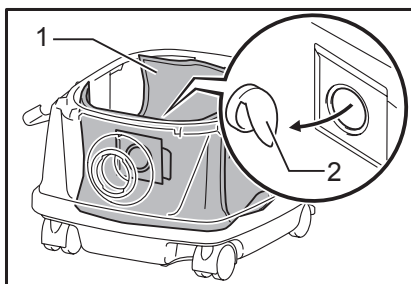
10 015551



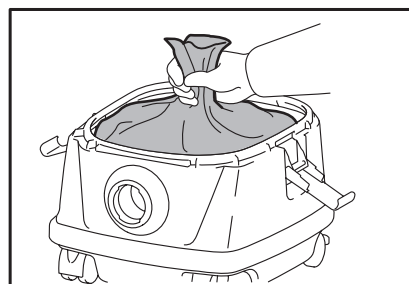
11 015532



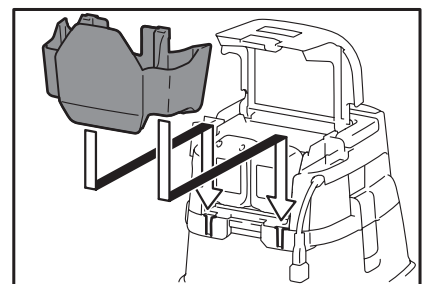
12 015535



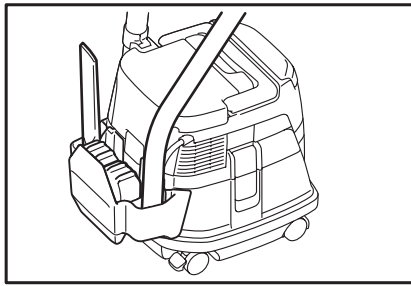
13 015536



14 015544

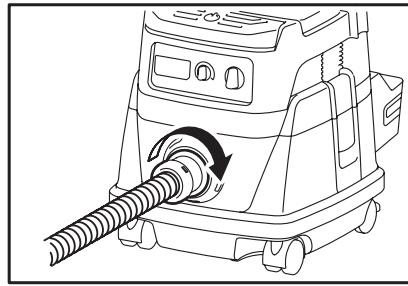


15 015537



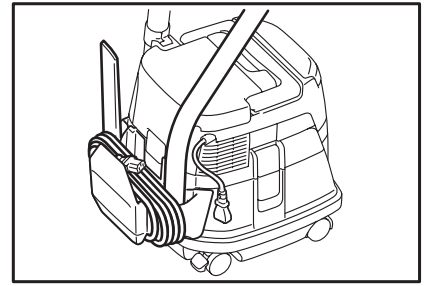
16

015538



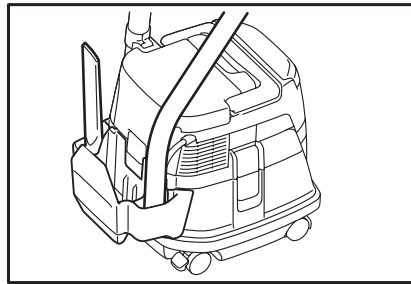
17

015541



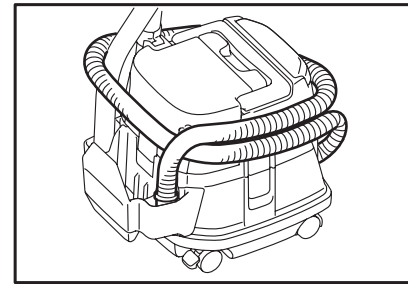
18

015724



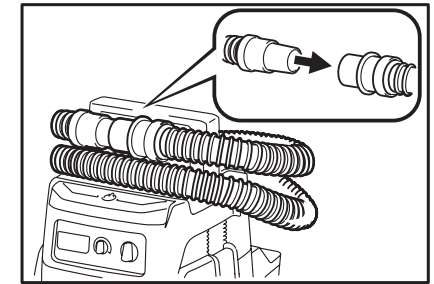
19

015539



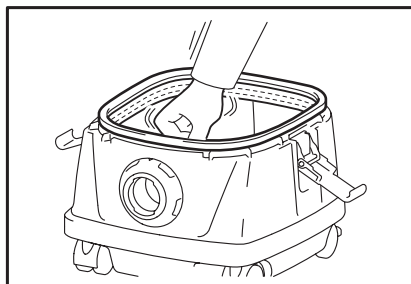
20

015618



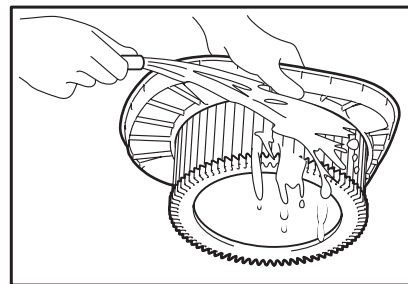
21

015548



22

015543



23

015547

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

VAROVÁNÍ: Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo pokud byly ohledně bezpečného používání výrobku poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Zástrčka (tvar a délka kabelu se může v různých zemích lišit)	6-2. Tlačítko CHECK (kontrola)	10-1. Plovák
2-1. Kontrolka napájení	7-1. Spínač pohotovostního režimu	10-2. Klec plováku
3-1. Zajistit	7-2. Tlačítko napájení	11-1. Vodní filtr
3-2. Kryt akumulátoru	7-3. Nastavovací knoflík síly sání	11-2. Nádrž
4-1. Akumulátor	8-1. Kolečko	11-3. Značka montážní polohy
5-1. Tlačítko CHECK (kontrola)	8-2. Páčka zarážky	12-1. Pryžový držák
6-1. Kontrolky	8-3. ODJIŠTĚNÁ poloha	13-1. Papírový sáček
	8-4. Zablokovaná poloha	13-2. Držák

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		DVC860L	DVC861L
Standardní typ filtru		kaninový filtr (pro vysávání suchého a mokrého prachu)	Prachový filtr (pro vysávání suchého prachu)
Objemový průtok (vzduch)	Provoz se stejnosměrným napájením (s BL1830 a hadicí ø38 mm x 2,5 m)	2,1 m ³ /min	
	Provoz se střídavým napájením (s hadicí ø38 mm x 2,5 m)	3,6 m ³ /min	
Podtlak	Provoz se stejnosměrným napájením (s BL1830 a hadicí ø38 mm x 2,5 m)	90 hPa	
	Provoz se střídavým napájením (s hadicí ø38 mm x 2,5 m)	240 hPa	
Kapacita vysávací nádoby	Prach	8 l	
	Voda	6 l	-
Rozměry (D x Š x V)		366 mm x 334 mm x 368 mm	
Jmenovité napětí (provoz s akumulátory)		36 V DC	
Standardní akumulátory		BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B	
Čistá hmotnost (s BL1815N / BL1820)		8,6 kg	9,3 kg
Čistá hmotnost (s BL1830 / BL1840 / BL1850)		9,2 kg	9,9 kg
Třída bezpečnosti		II/II	

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost s blokem akumulátoru dle EPTA – Procedure 01/2003
- Vysávání mokrého prachu vyžaduje použití plováku a vodního nebo tkaninového filtru.

Symboly

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nástroje setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



- Přečtěte si návod k obsluze.



- Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor.



- Varování! Ve vysavači může být nebezpečný prach.
- Na vysavači nikdy nestůjte.



- Prach třídy L (lehký). Vysavače umožňují vysávání prachu do třídy L. Dodržujte místní předpisy týkající se prachu a pravidla bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.



- DVOJITÁ IZOLACE



Cd
Ni-MH
Li-ion

- Jen pro státy EU
Elektrická zařízení ani akumulátory nelikvidujte současně s domovním odpadem!
Vzhledem k dodržování evropských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a směrnice o bateriích, akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech s jejich implementací v souladu s národními zákony musí být elektrická zařízení, baterie a bloky akumulátorů po skončení životnosti odděleně shromážděny a předány do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.

ENE084-1

Účel použití

Zařízení je určeno k suchému a mokrému vysávání. Toto zařízení je vhodné k průmyslovému využití, například v hotelech, ve školách, v nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích či půjčovnách.

ENF002-2

Napájení

Zařízení je třeba připojit pouze k napájení se stejným napětím, jaké je uvedeno na výrobním štítku a může být provozováno pouze v jednofázovém napájecím okruhu se střídavým napětím. Náradí je vybaveno dvojitou izolací a může být tedy připojeno i k zásuvkám bez zemního vodiče.

ENG905-1

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN/IEC60704:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 75 dB (A)

Nejistota (K): 3,0 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

Používejte ochranu sluchu

ENG900-1

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy IEC 60335-2-69:

Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s² nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s²

ENH038-3

Pouze pro země Evropy

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita prohlašuje, že následující zařízení:

Popis zařízení:

Kabelový a akumulátorový vysavač

Č. modelu/typ: DVC860L, DVC861L

A vyhovuje následujícím evropským směrnicím:

2006/42/EC

Zařízení bylo vyrobeno v souladu s následující normou či normativními dokumenty:

EN60335

Technická dokumentace dle 2006/42/ES je k dispozici na adrese:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

25.9.2014

000331

Yasushi Fukaya

Ředitel

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

ENB124-1

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ KE KABELOVÉMU A AKUMULÁTOROVÉMU VYSAVAČI

⚠ VAROVÁNÍ! DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE veškerá bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Zanedbání upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

1. **Před použitím zajistěte, aby s vysavačem pracovaly osoby, jež jsou s používáním zařízení dostatečně obeznámeny.**
2. **Dojde-li k úniku pěny či tekutiny, zařízení okamžitě vypněte.**
3. **Pravidelně čistěte zařízení omezující výšku hladiny vody a kontrolujte, zda není poškozeno.**
4. **Vysavač nepoužívejte bez filtru. Poškozený filtr ihned vyměňte.**

5. **POUŽITÍ PRODLUŽOVACÍHO KABELU.** Při použití prodlužovacího kabelu z důvodu větší vzdálenosti od zdroje napájení použijte přiměřeně dlouhý kabel s dostatečným průřezem vodičů, aby nedošlo k nepříznivému ovlivnění výkonu vysavače. Při práci venku použijte prodlužovací kabel vhodný k venkovnímu použití.
6. **VAROVÁNÍ – ELEKTRICKÉ NAPĚTÍ:** Před připojením vysavače ke zdroji energie (zásuvka atd.) se ujistěte, zda se zdrojové napětí shoduje s údajem uvedeným na typovém štítku vysavače. Zdroj s vyšším než pro vysavač specifikovaným napětím může způsobit VÁŽNÉ ZRANĚNÍ obsluhy a poškození vysavače. V případě pochybností **VYSAVAČ KE ZDROJI NAPÁJENÍ NEPŘIPOJUJTE.** Použití zdroje napájení s napětím nižším než uvedeným na typovém štítku může poškodit motor.
7. **ZAMEZTE NECHTĚNÉMU SPUŠTĚNÍ.** Během připojování do zásuvky se ujistěte, zda je přepínač v poloze VYP.
8. Nevysávejte hořlavé materiály, pyrotechniku, hořící cigarety, horký popel, horké třísky ani ostré materiály jako žiletky, jehly, rozbité sklo atp.
9. **S VYSAVAČEM NIKDY NEPRACUJTE V BLÍZKOSTI LÁTEK JAKO JE BENZÍN, PLYN, BARVY, LEPIDLO ČI JINÉ VYSOCE VÝBUŠNÉ HMOTY.** Při přepínání poloh ZAP. a VYP. přepínač jiskří. Stejně tak při provozu jiskří i komutátor motoru. Mohlo by dojít k nebezpečnému výbuchu.
10. Nikdy nevysávejte toxické, karcinogenní, hořlavé či jiné nebezpečné materiály jako azbest, arzén, baryum, beryllium, olovo, pesticidy či jiné látky ohrožující zdraví.
11. S vysavačem nikdy nepracujte venku v dešti.
12. Nepracujte v blízkosti zdrojů tepla (u kamen atp.).
13. **PŘEDCHÁZEJTE ÚRAZŮM ELEKTRICKÝM PROUDEM.** Nedotýkejte se uzemněných ploch. Např.: potrubí, topná tělesa, sporáky, pláště chladniček.
14. Neblokujte chladicí otvory. Tyto otvory umožňují chlazení motoru. Blokování je třeba pozorně zamezit, jinak se motor nedostatkem ventilace spálí.
15. Vždy zaujměte pevný postoj bez ztráty rovnováhy.
16. **NEZACHÁZEJTE HRUBĚ S NAPÁJECÍM KABLEM.** Vysavač nikdy nepřenášejte za kabel a neodpojujte jej ze zásuvky taháním za kabel. Napájecí kabel nevystavuje teplu, olejům a otěru o ostré hrany. Pravidelně kontrolujte napájecí kabely vysavače a v případě poškození je nechte opravit v autorizovaném servisním středisku. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a zjistíte-li poškození, vyměňte je.
17. Nepřehýbejte hadici, netahejte za ni a nešlapejte po ní.
18. Při upozorování slabého výkonu či jiného nenormálního chování během provozu vysavač okamžitě vypněte.
19. **VYSAVAČ ODPOJTE.** Pokud jej nepoužíváte, před prováděním servisních zásahů a při výměně příslušenství.
20. V rámci uchování vysavače ve špičkové provozuschopnosti proveďte bezprostředně po každém použití vyčištění a údržbu.
21. **O VYSAVAČ SE PEČLIVĚ STAREJTE.** Vysavač udržujte v čistotě – zajistíte tak lepší a bezpečnější výkon. Při výměně příslušenství postupujte podle pokynů. Držadla udržujte suchá, čistá a neumazaná olejem či mastnotou.
22. **ZKONTROLUJTE, ZDA NEJSOU POŠKOZENY DÍLY.** Před dalším používáním vysavače je nutné pečlivě zkontrolovat kryty i jakékoli jiné poškozené díly a zjistit, zda bude zařízení i nadále správně pracovat a plnit příslušnou funkci. Zkontrolujte vyrovnaní pohyblivých částí, spoje pohyblivých částí, zda nejsou některé díly rozbité či uvolněné a zda nenastaly nějaké potíže ovlivňující funkci. Pokud není jinde v tomto návodu k obsluze stanoveno jinak, musí být poškozený kryt či jiný díl řádně opraven nebo vyměněn autorizovaným servisem. Vadné přepínače musí být vyměněny autorizovaným servisním střediskem. Jestliže zařízení nelze přepínačem zapnout a vypnout, nepoužívejte jej.
23. **NÁHRADNÍ DÍLY.** Při opravách používejte pouze identické náhradní díly.
24. **ULOŽENÍ NEPOUŽÍVANÉHO VYSAVAČE.** Neměly vysavač používán, je třeba jej uložit ve vhodné místnosti.
25. S vysavačem zacházejte ohleduplně. Hrubým zacházením můžete rozbít i nejodolnější zařízení.
26. Vysavač nečistěte zvenku ani zevnitř benzínem, ředidlem ani čisticími chemikáliemi. Mohlo by dojít ke vzniku prasklin a změnám barvy.
27. Vysavač nepoužívejte v uzavřených prostorech s hořlavými, výbušnými či jedovatými výpary vznikajícími z olejových nátěrů, ředidel, benzínu, přípravků proti molům atd., ani v oblastech s hořlavým prachem.
28. Po skončení práce nenechávejte ležet kabel vysavače na podlaze. Mohl by o něj někdo klopýtnout nebo by mohlo dojít k poškození vysavače.
29. S tímto ani s žádným jiným zařízením nepracujte pod vlivem léků či alkoholu.
30. V rámci zajištění základní bezpečnosti používejte ochranné či bezpečnostní brýle s postranními kryty.
31. V prašném pracovním prostředí používejte respirátor.
32. Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi.
33. Malé děti musí být pod dohledem, aby si s vysavačem nehrály.

34. S napájecím kabelem ani s vysavačem nikdy nemanipulujte mokřima rukama.
35. Obzvláště opatrní buďte při práci na schodech.
36. Vysavač nepoužívejte jako sedátko či pracovní stůl. Zařízení by mohlo spadnout a následně způsobit zranění.

Provoz a údržba akumulátorového nářadí

1. Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ bloku akumulátoru může při použití s jiným blokem akumulátoru vyvolat nebezpečí požáru.
2. V nářadí používejte pouze konkrétně určené bloky akumulátorů. Použití jiných bloků akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.
3. Není-li blok akumulátoru používán, uložte jej v místě bez kovových předmětů, jako jsou například kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby či jiné drobné kovové předměty, jež by mohly spojit kontakty. Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popálení.
4. Při nesprávném zacházení může z akumulátoru uniknout kapalina – zamezte kontaktu s touto látkou. Dojde-li k nechtěnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou. Při zasažení očí omyjte místo vodou a vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění či poleptání.

TUTO PUBLIKACI SI USCHOVEJTE K DALŠÍMU POUŽITÍ

⚠VAROVÁNÍ:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

ENC007-11

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

AKUMULÁTOR

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) baterii a (3) výrobku využívajícím baterii.
2. Akumulátor nedemontujte.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě provoz. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.

5. Akumulátor nezkratujte:

- (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
- (2) Akumulátor neskladujte v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
- (3) Akumulátor nevystavujte vodě ani dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte nástroj a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 ° C (122 ° F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeбен. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Dávejte pozor, abyste baterii neupustili ani s ní nenaráželi.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům legislativy o nebezpečném zboží.
Při komerční přepravě, např. třetími stranami nebo přepravci, musí být dodrženy speciální požadavky týkající se balení a označení.
Při přípravě výrobku k expedici je vyžadována konzultace s odborníkem na nebezpečné materiály. Dodržujte také národní předpisy, jež mohou obsahovat podrobnější informace.
Odkryté kontakty přelepte nebo zakryjte a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat.
11. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita.

Použití neoriginálních akumulátorů Makita nebo pozměněných akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru s následným požárem, zraněním či škodami na majetku. Dojde rovněž ke ztrátě platnosti záruky Makita na nářadí a nabíječku Makita.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte před tím, než dojde k úplnému vybití baterie.
Pokud si povšimnete sníženého výkonu nástroje, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor nabíjejte při pokojové teplotě v rozmezí od 10 ° C do 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Nebudete-li nářadí delší dobu používat (déle než šest měsíců), dobijte blok akumulátoru.

POPIS FUNKCE

Provoz se střídavým napájením:

⚠VAROVÁNÍ:

- **Před připojením vysavače do zásuvky se vždy ujistěte, zda je vysavač vypnutý.** Zapojení vysavače do zásuvky se zapnutým přepínačem může způsobit neočekávané spuštění a vážné zranění.

Fig.1

Připojte zástrčku do zásuvky.

Fig.2

Po přepnutí spínače pohotovostního režimu do polohy „I“ se rozsvítí kontrolka napájení.

POZNÁMKA:

- I v případě provozu v režimu stejnosměrného napájení se nástroj po připojení do zásuvky automaticky přepne do režimu střídavého napájení.
- Pokud je nástroj s vloženými akumulátory během provozu odpojen od zásuvky, přepne se vysavač do pohotovostního režimu.

Provoz s akumulátorem:

Instalace a demontáž akumulátoru

⚠POZOR:

- Před nastavováním či kontrolou funkce se vždy ujistěte, že je vysavač vypnutý, odpojený od zásuvky a je vyjmutý blok akumulátoru.
- **Při nasazování či snímání bloku akumulátoru pevně držte vysavač i akumulátor.** V opačném případě vám může vysavač nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.
- **Při otevírání a zavírání krytu akumulátoru si počínejte opatrně, abyste si neskřípli prsty.** Nedbalost může zapříčinit zranění.

Fig.3

Chcete-li do vysavače vložit blok akumulátoru, nejprve uvolněte pojistku a poté otevřete kryt akumulátoru. Následně do vysavače vložte blok akumulátoru.

Fig.4

Vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte blok akumulátor na místo. Blok akumulátoru zasuňte na doraz, až zacvakne na místo. Poté zajistěte kryt akumulátoru.

Jestliže chcete blok akumulátoru vyjmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

POZNÁMKA:

- Při používání vysavače s napájením akumulátory odpojte zástrčku vysavače od prodlužovacího kabelu.

⚠POZOR:

- Blok akumulátoru vždy zasunujte až na doraz. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluhy či přihlížejícím osobám.
- Blok akumulátoru nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

POZNÁMKA:

- Vysavač jen s jedním nasazeným blokem akumulátoru nepracuje.

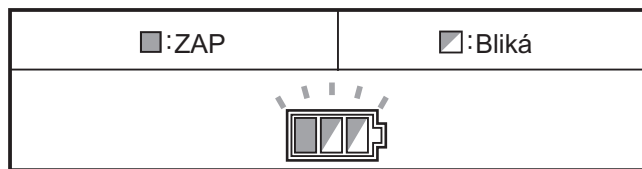
Systém ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne. Za určitých podmínek se rozsvítí kontrolky.

Ochrana proti přetížení

Pokud je nástroj přetížený, automaticky se zastaví. V takové situaci nářadí vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí zapněte a obnovte činnost.

Ochrana nářadí proti přehřátí



015485

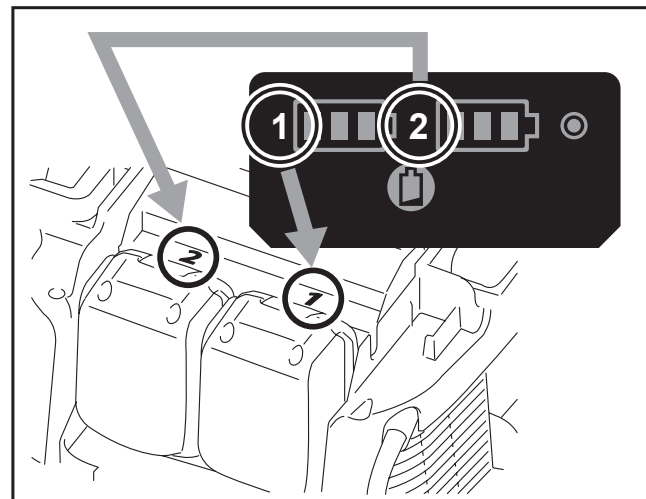
Pokud je nářadí přehřáté, automaticky se zastaví a kontrolka akumulátoru bude blikat asi 60 sekund. V takovém případě nechte nářadí vychladnout, než je znovu zapnete.

Ochrana před přílišným vybitím

V případě nízké zbývající kapacity akumulátoru se nářadí automaticky vypne. Jestliže produkt při ovládání přepínači nepracuje, vyjměte z nářadí akumulátory a nabíje je.

Indikace zbývající kapacity akumulátoru

Fig.5



015674

Stisknutím kontrolního tlačítka zobrazíte kontrolky akumulátoru signalizující zbývající kapacitu akumulátoru. Kontrolky akumulátoru signalizují stav odpovídajících akumulátorů.

Indikace zbývající kapacity akumulátoru

Stav indikátoru akumulátoru	Zbývající kapacita akumulátoru
:ZAP :VYP :Bliká	
	50 % - 100 %
	20 % - 50 %
	0 % - 20 %
	Nabijte akumulátor

015527

Indikace zbývající kapacity akumulátoru

(Pouze pro bloky akumulátorů označené písmenem „B“ na konci čísla modelu.)

Fig.6

Stisknutím kontrolního tlačítka na bloku akumulátoru zobrazíte zbývající kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

Kontrolky			Zbývající kapacita
			75 až 100 %
			50 až 75 %
			25 až 50 %
			0 až 25 %
			Nabijte akumulátor.
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

015658

POZNÁMKA:

- Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od kapacity skutečné v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

Zapínání

Fig.7

Spuštění vysavače:

- Přepněte spínač pohotovostního režimu do polohy „I“. Vysavač se přepne do pohotovostního režimu.

- Stiskněte tlačítko napájení.

Chcete-li vysavač opět přepnout do pohotovostního režimu, stiskněte tlačítko napájení znovu.

Chcete-li vysavač vypnout, přepněte spínač pohotovostního režimu do polohy „O“.

Sací výkon lze nastavit podle potřeby vykonávané práce. Sací výkon lze zvýšit otočením nastavovacího knoflíku síly sání od symbolu k symbolu .

POZNÁMKA:

- Pokud vysavač delší dobu nepoužíváte, vždy přepněte spínač pohotovostního režimu do polohy „O“. Vysavač v pohotovostním režimu spotřebovává elektrickou energii.

Automatické zastavení sání během mokrého vysávání (model s tkaninovým filtrem)

!VAROVÁNÍ:

- Nepracujte dlouho s vysavačem s aktivovaným plovákovým spínačem.** Delší používání vysavače s aktivovaným plovákovým spínačem může způsobit přehřátí a následnou deformaci vysavače.
- Nevysávejte pěnu ani mýdlovou vodu.** Vysávání pěny či mýdlové vody může způsobit únik pěny ze vzduchového výstupu ještě před sepnutím plovákového spínače. Pokračování v práci za těchto okolností může způsobit úraz elektrickým proudem a poruchu vysavače.

Automatické zastavení vysávání funguje jen při použití plováku a klece plováku.

Vysavač je vybaven mechanismem plovákového spínače zamezujícím vniknutí vody do motoru při nasátí většího než určeného množství vody.

Jakmile se sběrná nádoba naplní a vysavač již dále vodu nevysává, vypněte jej a sběrnou nádobu vyprázdněte.

Aretace a odblokování kolečka

Fig.8

Jestliže chcete kolečko zaaretovat zárážkou, posuňte páčku zárážky dolů a kolečko se přestane otáčet. Pokud chcete kolečko ze zablokované polohy uvolnit, posuňte páčku zárážky nahoru.

Aretace kolečka je vhodná při skladování vysavače nebo při přerušení práce a fixaci vysavače na místě.

Páčku zárážky přesuňte rukou.

POZNÁMKA:

- Při přesunování vysavače se ujistěte, zda je kolečko odblokováno. Přemisťováním vysavače s kolečkem v zaaretované poloze můžete kolečko poškodit.

Držadlo pro přenášení

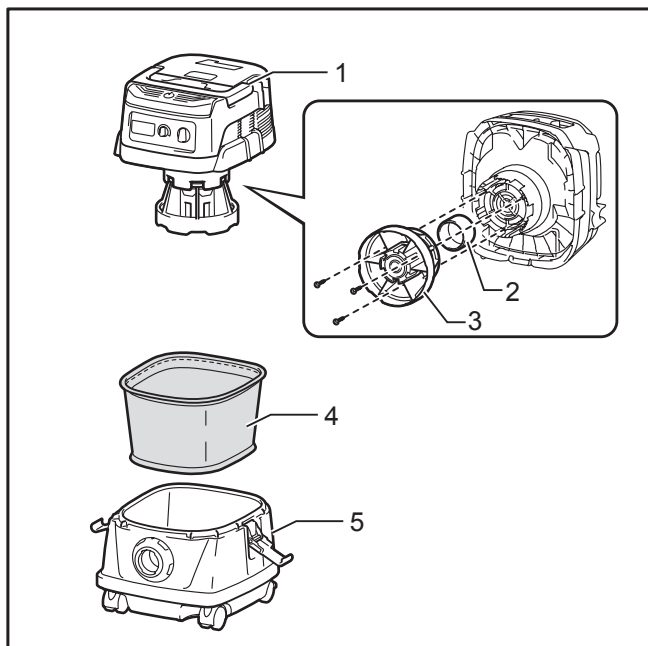
Fig.9

Držadlo na hlavici vysavače slouží k přenášení. Pokud se držadlo nepoužívá, je zasunuto v hlavici vysavače.

POPIS ČÁSTÍ

Model DVC860L

(Model s tkaninovým filtrem (pro vysávání suchého a mokrého prachu))

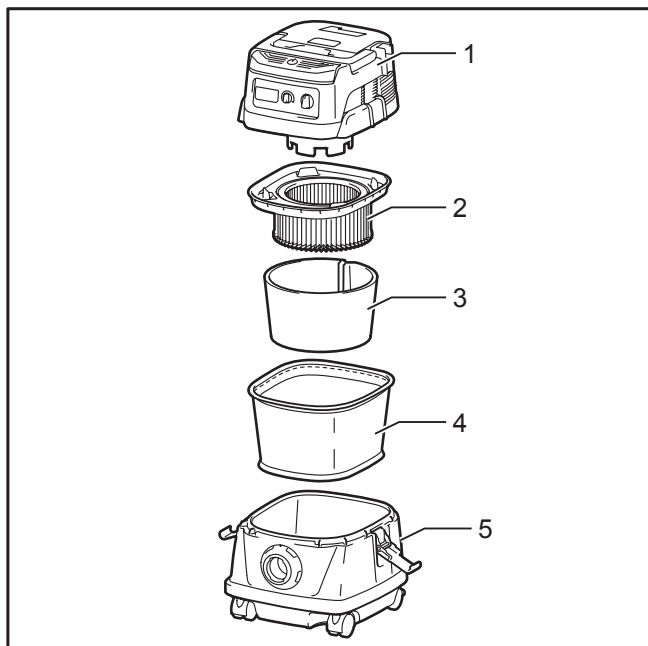


1. Víko sběrné nádoby
2. Plovák
3. Klec plováku
4. Tkaninový filtr
5. Nádrž

015616

Model DVC861L

(Model s prachovým filtrem (pro vysávání suchého prachu))



1. Víko sběrné nádoby
2. Prachový filtr
3. Tlumič
4. Vstupní filtr
5. Nádrž

015617

MONTÁŽ

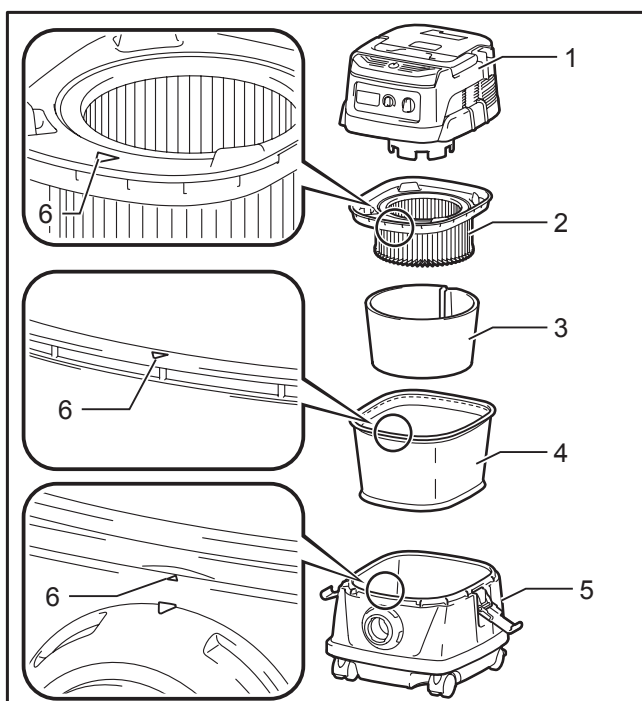
⚠ POZOR:

- Před prováděním jakýchkoli prací na vysavači se vždy ujistěte, že je vysavač vypnutý, odpojený od zásuvky a je vyjmutý blok akumulátoru.
- Při montáži nebo údržbě vždy používejte protiprachovou masku.

Nasazení prachového filtru a vstupního filtru (pro vysávání suchého prachu) (volitelné příslušenství pro model s tkaninovým filtrem)

⚠ POZOR:

- Při používání prachového filtru nikdy nevysávejte vodu či jiné kapaliny ani mokry prach. Vysávání těchto materiálů může způsobit protržení prachového filtru.



1. Víko sběrné nádoby
2. Prachový filtr
3. Tlumič
4. Vstupní filtr
5. Nádrž
6. Značka montážní polohy

015534

Fig.10

Chcete-li použít prachový filtr, před demontáží šroubů sejměte klec plováku a plovák.

Do sběrné nádoby umístěte vstupní filtr.

Potom na prachový filtr nasadte tlumič a umístěte je do vstupního filtru.

Při instalaci prachového filtru a vstupního filtru vyrovnejte značky montážní polohy dílů se značkou na horní části sběrné nádoby.

Nakonec namontujte víko sběrné nádoby a zajistěte jej.

POZNÁMKA:

- Před použitím prachového filtru se ujistěte, zda je vždy zároveň použit i vstupní filtr s tlumičem. Není dovoleno nainstalovat pouze prachový filtr.

Nasazení vodního filtru (model s tkaninovým filtrem) (volitelné příslušenství)

⚠ POZOR:

- Nikdy nevysávejte vodu nebo mokrá prach bez použití plováku a tkaninového nebo vodního filtru.
- Vysávání mokrého prachu vyžaduje použití klece plováku a plováku na vysavači.
- Při instalaci vodního filtru nasadte těsně na otvor sběrné nádoby tak, aby se háček vodního filtru pevně zachytil v otvoru sběrné nádoby a aby mezi vodním filtrem a sběrnou nádobou nebyla žádná mezera.

POZNÁMKA:

- Při opakovaném vysávání většího množství vody doporučujeme použít vodní filtr. Při použití tkaninového filtru by totiž mohlo dojít k omezení účinnosti vysávání.

Fig.11

Pokud vysáváte především vodu a mokrá prach, je vodní filtr vhodnější než Tkaninový filtr.

Při montáži vodního filtru vyrovnejte značku montážní polohy se značkou na sběrné nádobě.

Nasazení papírového sáčku (volitelné příslušenství)

⚠ VAROVÁNÍ:

- Při použití papírového sáčku použijte zároveň i tkaninový nebo vstupní filtr, jenž je v nástroji již nasazen. Zanedbání nasazení tkaninového filtru může být příčinou hlučnosti a zahřívání, které může vést ke vzniku požáru.

⚠ POZOR:

(Model s tkaninovým filtrem)

- Nikdy nevysávejte vodu, jiné kapaliny či mokrá prach s použitím papírového sáčku. Vysávání těchto materiálů může způsobit protržení papírového sáčku.
- Před použitím papírového sáčku je vždy nutné zároveň použít prachový filtr (volitelné příslušenství), tlumič (volitelné příslušenství) i vstupní filtr.

(Model s prachovým filtrem)

- Před použitím papírového sáčku se ujistěte, zda je vždy zároveň použit i prachový filtr, tlumič a vstupní filtr.

1. Vyměňte pryžový držák.

Fig.12

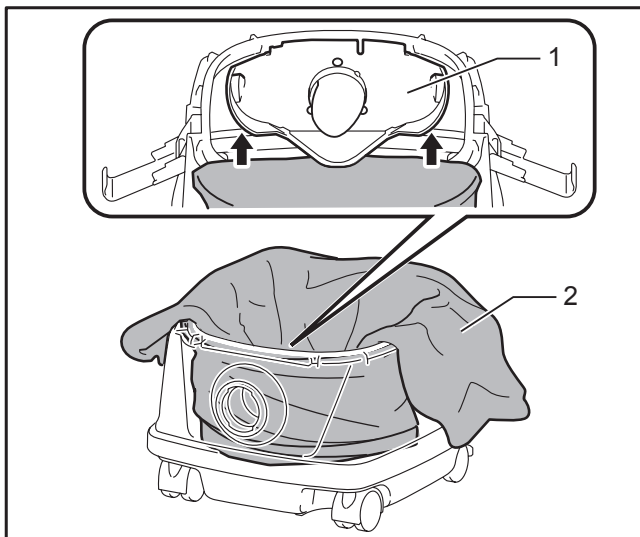
2. Roztáhněte papírový sáček.
3. Otvor papírového sáčku vyrovnejte s vysávacím otvorem prachu vysavače.

4. Kartonovou část papírového sáčku zasuňte do držáku tak, aby byla umístěna na konci za výstupkem západky.

Fig.13

Nasazení polyetylénového sáčku

Vysavač lze použít i bez polyetylénového sáčku. Polyetylénový sáček však umožní snazší vyprázdnění sběrné nádoby, aniž byste si umazali ruce.



1. Přídržná deska

2. Polyetylénový sáček

015542

Polyetylénový sáček rozprostřete ve sběrné nádobě. Sáček vložte mezi přídržnou desku a sběrnou nádobu a natlačte jej ke vstupu hadice.

Rozložte sáček podél horní části sběrné nádoby tak, aby vstupní filtr okraj sáček pevně zachytil a držel na místě.

POZNÁMKA:

- Můžete použít běžně dostupný polyetylénový sáček. Doporučujeme sáček tloušťky 0,04 mm nebo silnější.
- Přílišné množství prachu sáček snadno protrhne – nenaplňujte jej více než z poloviny objemu.

Vyprázdnění polyetylénového sáčku

⚠ VAROVÁNÍ:

- Před vyprazdňováním polyetylénového sáčku se vždy ujistěte, zda je vysavač vypnutý a odpojený ze zásuvky. V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem a vážnému zranění.

⚠ POZOR:

- Klec plováku a sběrnou nádobu nevystavujte silným nárazům. Silný náraz by mohl deformovat a poškodit součásti.
- Sběrnou nádobu alespoň jednou za den vysypte i přesto, že záleží především na objemu prachu shromážděného ve sběrné nádobě. Jinak zeslábně síla sání a může se poškodit motor.

- Při vyprazdňování nádoby nedržte za háček. Uchopením za háček můžete tento díl ulomit. Odháknete a zvednete víko sběrné nádoby.

Fig.14

Setřeste prach z tkaninového / prachového filtru a vytáhněte polyetylenový sáček ze sběrné nádoby.

POZNÁMKA:

- Polyetylenový sáček vytahujte ze sběrné nádoby opatrně, aby se nezachytil a neprotrhl o výstupky nádoby.
- Polyetylenový sáček vyprázdněte ještě než se zcela zaplní. Příliš mnoho prachu ve sběrné nádobě může polyetylenový sáček protrhnout.

Nasazení držáku na příslušenství

Fig.15

1. Uvolněte pojistku a otevřete kryt akumulátoru.
2. Nasuňte lišty na držáku na příslušenství do drážek na krytu.
3. Zavřete a zajistěte kryt akumulátoru.

Fig.16

Držák na příslušenství je vhodný pro přepravu akumulátorů, prodlužovacího kabelu, trubice nebo hubic.

Připojení hadice

⚠POZOR:

- Hadici nikdy neohýbejte násilím a nešlapejte na ni. Vysavač nikdy nepřesunujte taháním za hadici. Hrubým zacházením, šlapáním či taháním můžete hadici zlomit či zdeformovat.
- Při vysávání objemného odpadu, například z hoblování, úlomků betonu či podobného materiálu použijte hadici s vnitřním průměrem 38 mm (volitelné příslušenství). Hadice o vnitřním průměru 28 mm (volitelné příslušenství) se může upcat a poškodit.

Fig.17

Hadici zasuňte do příslušného otvoru sběrné nádoby a otočením vpravo ji zajistěte.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Před zahájením kontroly nebo údržby nástroje se vždy přesvědčte, že je nástroj vypnutý, odpojený od zásuvky a je vyjmutý blok akumulátoru.

Uložení napájecího kabelu

Fig.18

Kabel napájení je možné omotat kolem držáku na příslušenství.

Uložení příslušenství

Fig.19

Fig.20

Pokud není vysavač krátkodobě používán, je možné trubici umístit do držáku na trubice.

Fig.21

Konce hadice je možné spojit a celou hadici umístit kolem nástroje.

Čištění

⚠POZOR:

- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Čištění tkaninového filtru

(model s tkaninovým filtrem)

Fig.22

Ucpaný Tkaninový filtr má za následek nízký sací výkon. Čas od času Tkaninový filtr vyčistěte.

Prach a částice ulpělé na tkaninovém filtru odstraníte několikerým rychlým zatřesením dolní částí rámu.

Čištění prachového filtru

(model s prachovým filtrem)

Ucpaný prachový filtr, vstupní filtr a tlumič mohou zapříčinit slabý výkon sání.

Filtry a tlumič čas od času vyčistěte.

Prach a částice ulpělé na filtrech odstraníte několikerým rychlým zatřesením dolní částí rámu.

Fig.23

Prachový filtr příležitostně vyperte ve vodě, opláchněte a před použitím jej nechte ve stínu řádně vyschnout. Filtry nikdy neperte v pračce.

POZNÁMKA:

- Dejte pozor, abyste prachový filtr, vstupní filtr a tlumič nepodřeli a nepoškrábali tvrdými předměty, například smetáčkem a lopatkou.
- Filtry se časem opotřebí. Doporučujeme mít připraveno několik náhradních filtrů.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsáný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Originální akumulátor a nabíječka Makita
- Hadice
- Přední hubice (22, 24, 38)
- Rovná trubka
- Rohová hubice
- Hubice s kulatým kartáčem
- Prachový filtr (pro vysávání suchého prachu)
- Tlumič
- Vstupní filtr
- Sestava hubice
- Zakřivená trubice
- Polyetylenový sáček
- Vodní filtr (volitelné příslušenství pro model s tkaninovým filtrem)
- Papírový pytel
- Sada držáku

POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan